



Le Rapport.



LES ACTIVITÉS DES CHEMINS DE TRAVERSE
EN 2018
CINQUIÈME ÉDITION

1997

Éditorial

Matthieu Amiguet

La *Fondation Guggenheim* ouvre un nouveau musée dans la petite ville basque de Bilbao. Pendant ce temps, deux étudiants de Stanford cherchent des fonds pour créer un nouveau moteur de recherche.

Qui aurait pu imaginer, alors, que deux décennies plus tard, on chercherait sur *Google* les heures d'ouvertures de ce musée? Qu'on s'y rendrait en vol *low-cost*, qu'on paierait l'entrée en euros? Qu'on y prendrait des photos avec son *smartphone*, et qu'on les enverrait ensuite à ses amis par *e-mail* – à moins de les partager sur les réseaux sociaux, le tout en *streamant* de la musique, bien entendu?

Isaline Dupraz et Laure Franssen, alors étudiantes au conservatoire de Lausanne, contactent Barbara Minder et Matthieu Amiguet, du conservatoire de Neuchâtel, dans l'idée de fonder un quatuor de flûtes traversières. Rapidement, Laure doit se consacrer à d'autres priorités et c'est en trio que l'ensemble, encore sans nom, présente ses premiers concerts en 1998.

Deux ans plus tard, un nom s'impose pourtant: *Les Chemins de Traverse*! Il reflétera à la fois l'instrument dominant de l'ensemble, sa propension à présenter des projets hors du commun et son habitude de voyager en train pour donner des concerts dans les endroits les plus reculés.

Près de dix ans et plus de 120 concerts plus tard, Isaline quitte le navire et *Les Chemins de Traverse* entament

une mue sans précédent. De trio classique, ils deviennent un ensemble à géométrie variable qui mêle les genres et brouille les repères: concerts citant *Scorpions* autant que Haendel ou Corea; performances combinant musique et danse, arts plastiques ou encore littérature; utilisation d'instruments de plus en plus fous, de plus en plus augmentés; le tout avec une part toujours croissante laissée à l'improvisation et aux compositions personnelles.

Qui aurait pu imaginer que deux décennies après ses premiers concerts, ce petit projet d'étudiants enthousiastes se muerait en véritable institution de la culture neuchâteloise? Aux concerts et performances sont venus s'ajouter des cours, stages, et autres ateliers permettant aux artistes de partager leurs connaissances et leur savoir-faire. L'inventivité, omniprésente depuis les débuts, a quant à elle évolué en véritables projets de recherche valant aux *Chemins de Traverse* une reconnaissance internationale.

C'est donc avec une certaine fierté que nous vous présentons dans ce nouveau «Rapport», en plus des points forts qui ont marqué l'année 2018 aux *Chemins de Traverse*, un supplément «Spécial 20 ans». Et c'est avec beaucoup de reconnaissance que nous vous remercions d'avoir cheminé avec nous jusque-là. Qui peut imaginer ce que nous vivrons ensemble à l'avenir? Personne, mais nous nous réjouissons de le découvrir avec vous!

Sommaire

ÉDITO	1
« DRAGONFLY »: DE L'ÉTAT LARVAIRE AU DISQUE COMPACT	2-3
REGARDS CROISÉS	4
LES CHEMINS DE TRAVERSE	5
MERCI POUR VOTRE SOUTIEN!	6
VERS UNE « ILLUSTRATIONALISATION » DU PAYS	7
UN NOUVEL ATELIER!	8-9
AGENDA 2019	10
LES DINGUES D'HUNINGUE	11
BRÈVES 2018	11
20 ANS INSOLITES	12
LE MOT DE LA FIN	12

Édition du tout premier album des *Chemins de Traverse*

« Dragonfly » : de l'état larvaire au disque compact

| Texte

| Matthieu Amiguet

| Photo

| Nicolas Meyer

Fruit de huit ans de recherche en lutherie augmentée, l'album «Dragonfly» est sorti en novembre 2018. Retour sur la genèse d'un disque pas comme les autres.

En février 2010, j'ai la chance de participer à un méga-congrès centré autour du langage de programmation informatique *Python*, aux USA. Loin de mes habitudes, inspiré peut-être par la vue depuis ma chambre d'hôtel au dix-septième étage d'une tour au centre d'Atlanta, je compose alors ma première pièce pour flûte basse et dispositif informatique, basée sur une basse renaissance connue sous le nom de «Passamezzo Antico»¹. Un mois plus tard, lors d'un concert des *Chemins de Traverse* à Valangin (NE/CH), j'emmène donc pour la première fois mon ordinateur sur scène, sans me douter de l'ampleur que prendra cette expérience.

La couverture du nom

Pourtant une pièce manque encore au puzzle: comment nommer cette démarche novatrice? *Électro*? La programmation du projet *Crossings* dans un festival électro nous fera mesurer la distance de notre démarche avec celle de l'électro *mainstream*... *Live looping*? Même si cela décrit une partie de ce que nous faisons, c'est trop restrictif... *Live electronics*? C'est oublier qu'au cœur de notre démarche se trouvent des instruments acoustiques, dont le son est «habillé» par des traitements informatiques...

Appellation augmentée et contrôlée

Puis en 2014, au retour d'un congrès à Karlsruhe (D), c'est le déclic: par analogie à la réalité augmentée, qui superpose en temps réel des informations de synthèse sur des images réelles, nous jouons, en fait, des «instruments augmentés», et la démarche de leur conception s'appelle-

ra par conséquent «lutherie augmentée».

Cette fois-ci, c'est la bonne: nous réalisons rapidement que cette appellation a été choisie indépendamment à différents endroits dans le monde par des gens aux démarches similaires. Notre recherche isolée s'inscrit soudainement dans une communauté au niveau mondial!

Pour renforcer les échanges dans cette communauté naissante, *Les Chemins de Traverse* organisent d'ailleurs en 2015 les premières «Rencontres suisses de lutherie augmentée», puis en 2016 les premières «Rencontres francophones de lutherie augmentée», rassemblant des participants de Suisse, de France et du Québec.

Au fil des années, les idées artistiques s'affinent, les besoins se précisent et nous nous rendons compte que les logiciels existants ne nous permettent pas de réaliser ce que nous voulons. Petit à petit, nous complétons donc notre arsenal avec des logiciels développés par nos soins.

Après quelques essais et errances, c'est *Pyo*², sorte de boîte à outils pour programmer des logiciels de traitement audio en temps réel, qui s'imposera comme outil idéal pour notre démarche. Un rapprochement progressif avec Olivier Bélanger, de l'Université de Montréal, développeur principal de *Pyo*, débouchera d'ailleurs sur une belle collaboration qui se poursuit encore aujourd'hui.

Après quelques essais et errances, c'est *Pyo*², sorte de boîte à outils pour programmer des logiciels de traitement audio en temps réel, qui s'imposera comme outil idéal pour notre démarche. Un rapprochement progressif avec Olivier Bélanger, de l'Université de Montréal, développeur principal de *Pyo*, débouchera d'ailleurs sur une belle collaboration qui se poursuit encore aujourd'hui.

La libellule prend son envol

Fin 2016, un projet un peu fou se précise: mettre sur pied un concert complet basé sur la lutherie augmentée. Mais cela ne s'arrête pas là: toute la musique sera composée pour l'occasion, et une large part sera consacrée à l'improvisation, ce qui pose de fortes exigences sur la souplesse de l'outil informatique utilisé. Toutes les pièces devront s'enchaîner dans une succession logique et sans heurts, à la manière d'une symphonie ou d'un album de rock progressif des années septante. Et surtout: la technique devra se faire aussi transparente que possible, mise

entièrement au service de la musique. On devra pouvoir oublier complètement l'aspect «augmenté» et écouter, simplement, de la musique.

Du disque à la scène, en aller-retour

Une fois ces bases posées, il faudra encore deux ans. Deux ans à composer, programmer, adapter *Pyo* pour qu'il puisse aller encore plus loin. Enregistrer, mixer, masteriser, presser, revenir au *live* pour retrouver sur scène les sensations et ambiances de l'album, et enfin, en novembre 2018, «Dragonfly» vient au monde simultanément sous la forme d'un concert et d'un album!

Toutes les pièces du puzzle

Au final, si «Dragonfly» doit bien sûr beaucoup aux deux musiciens qui y jouent, il est le fruit d'une collaboration entre de très nombreuses personnes sans qui il ne serait pas ce qu'il est. Olivier Bélanger bien sûr, pour tout son travail sur *Pyo*; Cédric Liardet, pour sa prise de son exceptionnelle et son oreille affûtée; Nicolas Meyer pour le graphisme de l'affiche et de la pochette; Eva Kingma pour les magnifiques flûtes basse et contrebasse qu'elle a construites; Bertrand Geiser pour les réglages de ces instruments; la communauté des développeurs *open source* pour tous les outils extraordinaires qu'ils mettent à disposition; et tellement d'autres personnes qu'il serait impossible de toutes les nommer!

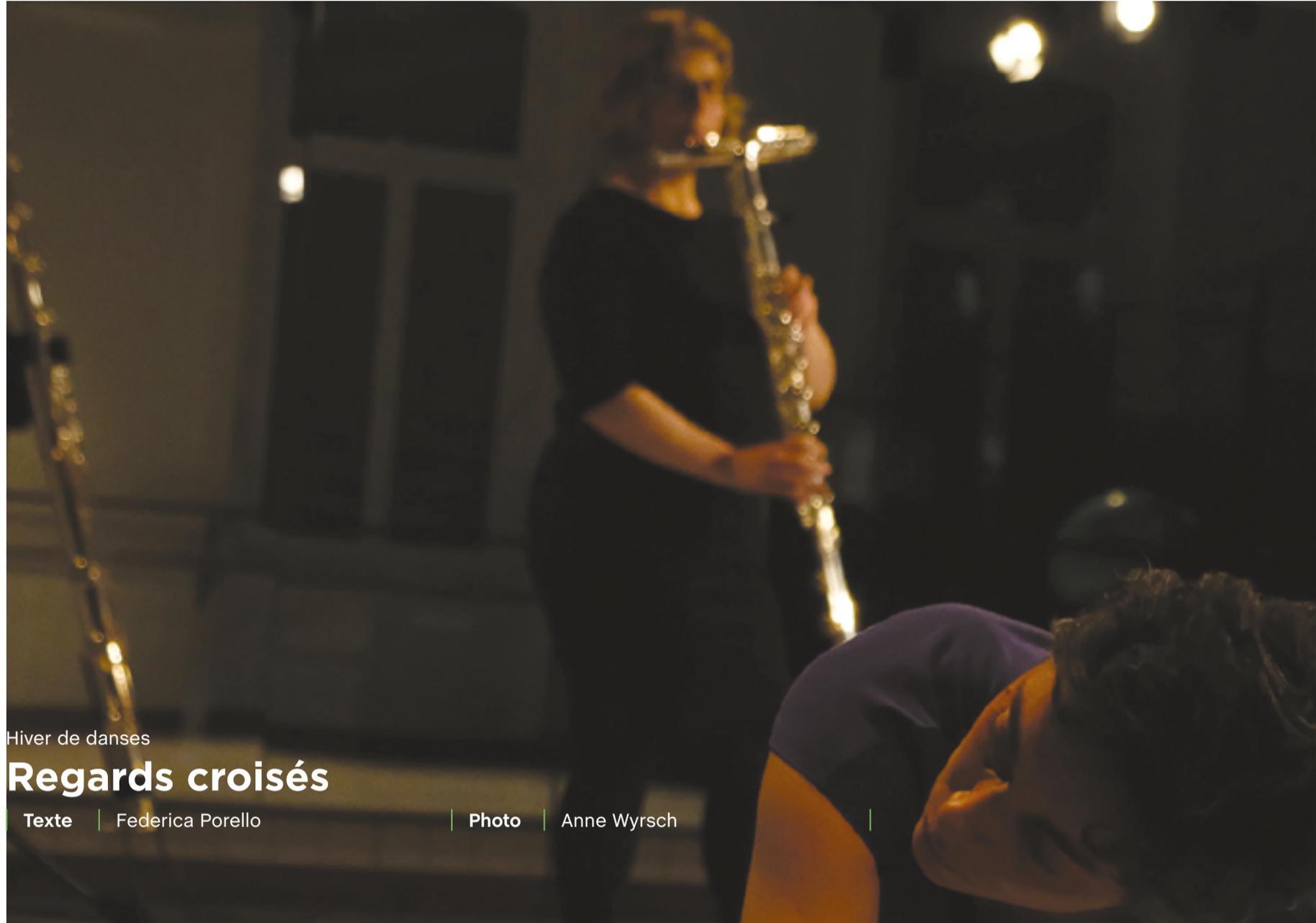
1) Voir et écouter le «Passamezzo antico»: inclu.re/passamezzo

2) Dedicated *Python* module for digital signal processing: inclu.re/pyo

Pour écouter des extraits et commander le disque (téléchargement ou copie physique): inclu.re/ecoutedragonfly

Les *Chemins de Traverse* et la lutherie augmentée (*credo*): inclu.re/aicredo





Hiver de danses

Regards croisés

Texte | Federica Porello

Photo | Anne Wyrsh

Dans le cadre d'Hiver de danses 2018, la danseuse Federica Porello et la musicienne Barbara Minder ont relevé le défi suivant: sans se connaître préalablement, se rencontrer pour une journée unique de répétition et présenter le fruit de ce travail au public le soir même. Federica revient sur cette expérience peu commune.

After finishing my dance education in Brussels, I've participated in dance performances in which improvisation was used both as practice and as the content of the work.

I've had the chance to experience different ways to design scores or tasks for performing improvisation. For example, in the work of Albert Quesada, the tasks had to do with the timing of movements, using instructions such as: move in slow motion, fast forward, stop-motion or with a backward quality. With the company Mal Pelo, scores are often called «zones of study», the openness of which is intended to make one listen to one's own state, desires, imagination, ways of making decisions, giving importance to the precision and the musicality of the actions and to elasticity, both as a physical and a mental quality.

In 2015, I started collaborating with Thomas Hauert and his company ZOO, digging into the tools for improvisation he developed during more than twenty years with his company. It is thanks to ZOO that I could meet Barbara Minder. She was thrilled by a show of ZOO she had seen, recognizing in the company's approach to improvisation very strong similarities to her own approach to music, so she manifested the desire to meet with a member of the company.

When we first talked on the phone about our relation to improvisation, we've, for sure, found out we had very similar interests, and we came up with a plan for our meeting: a selection of scores we either both used in our own work or we didn't yet, but were curious to learn from the other.

The meeting was a fluid development, from testing those scores, talking about them, modifying them to the definition of an order to execute them that would make us travel through a variety of relations between dance and music:

- Co-existence in the score called «Miniatures»: a sequence of short improvisations, with the task of starting and stopping together, each one sticking to one specific quality.

- Fusion in the score called «Mickey-Mousing»: a journey from dance representing music to music representing dance, experiences leading and following the other.

- Having a shared challenge, starting with a simple loop, sharing its timing, and adding gradually layers to it, constructing a polyphonic loop together.

- Complement each other, executing two different scores at the same time.

Having never met before, it has been quite amazing how easily we've understood each other, communicated through our own media and composed together. I have the feeling there's still a lot to share!

Thank you Barbara!

zoo-thomashauert.be/fr/about

Regard extérieur vers l'intérieur

Les Chemins de Traverse

| Texte | Michel Aragno

| Photo | Catherine Aragno

«Chemins» est au pluriel, mais «Traverse» au singulier, avec un «AV» retourné. Rien à voir donc avec une voie ferrée qui, comme chacun sait, est un chemin de traverses, maintenant strictement les rails à une distance de 1,435 mètre, dans les voies dites «normales». On s'en rapproche un peu avec les petits trains à voie étroite (1 mètre, voire moins), qui quittent la voie principale pour mener en des lieux improbables, comme celui qui conduit d'Yverdon-les-Bains (VD/CH) à Sainte-Croix (VD/CH aussi). Un chemin de traverse, ce peut aussi être une ruelle étroite qui relie deux voies plus importantes, comme la Ruelle des Chats, dans la magnifique ville de Troyes (Aube, F, voir ci-contre).

Une traverse, c'est aussi une pièce de bois qui assure la cohésion d'une charpente: l'un des membres de l'équipe est d'ailleurs enfant de charpentier!

Larousse définit le chemin de traverse comme un raccourci! Erreur grossière! Je préfère cette autre définition: «route particulière menant à un lieu auquel le grand chemin ne mène pas».

Une recherche Internet sur les chemins de traverse conduit à d'innombrables occurrences de ce terme, parmi lesquelles un album de Francis Cabrel, un livre de Nicolas Hulot, un tome de «Harry Potter», une biographie de Glenn Gould. Et bien sûr le site que les lecteurs de ce «Rapport» connaissent bien: www.lescheminsdetraverse.net! Nous y sommes!

Ce n'est toutefois pas Internet, mais la remise du «Prix de la Citoyenneté» de la Ville de Neuchâtel à Zahra Bani-sadr qui m'a fait connaître *Les Chemins de Traverse*. Cette traverse, c'était hier, exactement le 13 novembre 2015, et Matthieu Amiguet qui a donné l'illustration musicale de la cérémonie en interprétant à la flûte basse des extraits de «MonoPoly», ce qui a fortement titillé les oreilles du

soussigné, addict à la musique. Une longue année plus tard vint la fameuse soirée au *Bleu Café*, un ancien bar à strip-tease devenu centre de culture et où, devant un public aussi rare qu'une pierre précieuse, Barbara et Matthieu ont «déshabillé» en musique leur «Work in Progress», une larve guerrière qui, deux ans plus tard, allait se métamorphoser en un bel imago, «Dragonfly», la libellule! Il y eut aussi les dialogues de flûte à Kafka, de Barbara à Lucienne, de vieux vins (bières, en fait) dans de nouvelles bouteilles, et les merveilleux regards croisés de Barbara et Federica Porello, flûte et danse.

Les Chemins de Traverse ne se résument pas à une liste de concerts. C'est aussi un lieu, et un milieu, de partages, d'approfondissements,

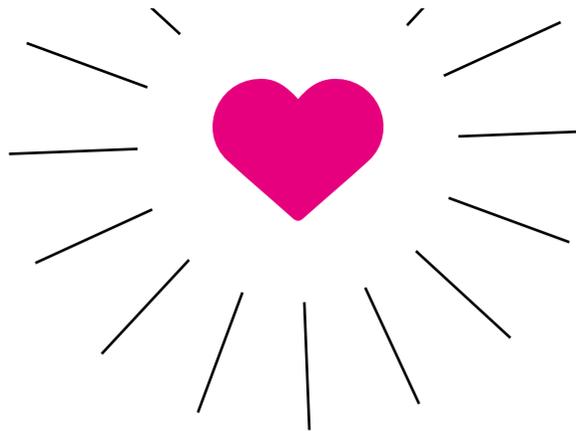
de quêtes, au travers d'ateliers et de salons, tout d'abord dans le cadre spartiate et sympathique du vieux local de la rue Louis-Favre, puis en essayant les plâtres de l'auditorium flambant neuf de la rue des Carrels, à Neuchâtel/Peseux, inauguré en ce début d'année 2019, réalisation d'un rêve si longtemps caressé! On a pu y faucher le

blé et découvrir, à l'ombre d'un noyer ou d'un olivier, le tissu liant musique et spiritualité.

Mais surtout, les *CdT*, c'est de l'amitié (*Schmolitz* obligatoire!), un courant direct qui passe des musiciens au public et du public aux musiciens, sans cette impression d'un mur glacial qui sépare certains musiciens sur leur estrade de leur public, avec comme seul dialogue des courbettes d'un côté et une informe percussion de mains qui frappent dans leurs paumes de l'autre. Et là, même sans diplôme de conservatoire, on «entre en musique», on vibre avec les musiciens et leurs «drôles de tuyaux», leurs cordes pincées, frappées, leurs sons *live* malaxés ou non par l'ordinateur, «augmentés». On est *dans* et *avec* la musique, tout simplement!

Les Chemins de Traverse ne se résument pas à une liste de concerts. C'est aussi un lieu, et un milieu, de partages, d'approfondissements, de quêtes.





Dans une très large mesure, le fonctionnement et développement des *Chemins de Traverse* dépendent de la générosité de ses spectateurs, auditeurs et donateurs. Cette année encore, nous souhaitons vous témoigner notre gratitude en vous proposant quelques contreparties! Ainsi, avec votre don, vous nous assurez une pérennité financière tout en (re) découvrant, nous l'espérons, les nombreuses facettes de notre association.

10.-

|01| Set de quatre cartes postales

Les petites rivières font les grands fleuves! Notre vive gratitude sera exprimée par l'envoi d'un set de quatre cartes postales présentant les affiches de nos dernières créations.

30.-

|02| Livre de photos «Deux par Deux» dédié

Votre générosité sera récompensée par le livre de photos «Deux par Deux», édité pour le 15^e anniversaire des *Chemins de Traverse* et dédié par ses auteurs.

50.-

|03| Cinq premiers «Rapports» et set de cartes postales

C'est un véritable kit de communication que vous obtiendrez grâce à votre générosité! On vous parle de nous, et vous communiquez avec vos proches grâce à nos cartes postales.

60.-

|04| Dragonfly (CD et code de téléchargement)

En guise de remerciement pour votre soutien, vous recevrez une copie physique ainsi qu'un code de téléchargement de notre album «Dragonfly».

80.-

|05| Grande affiche d'un concert des Chemins de Traverse

Affichez votre adoration des *Chemins de Traverse* chez vous, en apposant une grande affiche (A0) d'un des concerts suivants: «Dragonfly», «Old Wine in New Bottles» ou «MonoPoly» (dans la limite des stocks disponibles).

100.-

|06| Invitation à une «Soirée Club»

Ravis par votre générosité, nous vous proposons une invitation à une «Soirée Club» organisée à l'Atelier des *Chemins de Traverse*: concerts, projections de films, salons de discussions (liste des choix à venir)... le tout suivi d'un frichti, bien évidemment.

300.-

|07| Participation à un «Atelier court»

Votre acte de bonté mérite notre invitation à l'un de nos «Ateliers courts»! Vous trouverez une liste de propositions sous inclu.re/ateliers.

400.-

|08| Participation à un stage de deux jours

Surtout généreux, et très probablement curieux, vous êtes le candidat idéal pour participer à l'un de nos «Stages de deux jours»! Vous pourrez choisir votre atelier sur inclu.re/ateliers.

500.-

|09| Participation à un atelier long (env. 7x1h30)

La générosité dont vous faites preuve mérite que nous vous ouvrons les portes d'un de nos «Ateliers longs»! Vous trouverez un descriptif à l'adresse inclu.re/ateliers.

1000.-

|10| Pass pour toutes les «Soirées Club»

Mille mercis! Votre générosité est récompensée par un pass valable deux ans aux «Soirées Club» de l'Atelier des *Chemins de Traverse*: concerts, projections de films, salons de discussions (liste à venir)... le tout arrosé d'un verre, bien sûr.

1500.-

|11| Concert privé avec un musicien

Un musicien des *Chemins de Traverse* viendra exprimer notre gratitude chez vous* durant un concert privé. Le rêve: vous pouvez y inviter autant de personnes que vous désirez!

2500.-

|12| Concert privé avec deux musiciens

Deux musiciens des *Chemins de Traverse* viendront chez vous* pour exprimer notre infinie gratitude lors d'un concert privé. Le rêve: vous pouvez y inviter autant de personnes que vous désirez!

3000.-

|13| Concert privé à l'Atelier des Chemins de Traverse (5 à 10 personnes)

Merci 3000 fois, au moins! Un concert privé vous attend à l'Atelier des *Chemins de Traverse* dans les deux ans suivant votre versement! Vous pouvez y inviter jusqu'à 10 personnes que nous accueillerons en musique et avec un apéro convivial.

4000.-

|14| Concert privé avec trois musiciens

En signe d'une reconnaissance incommensurable, les *Chemins de Traverse* dépêchent trois musiciens chez vous* et vous offrent un concert exclusif, auquel vous pouvez inviter autant de personnes que vous désirez.

5000.-

|15| Concert privé à l'Atelier des Chemins de Traverse (11 à 20 personnes)

Audacieux comme les *Chemins de Traverse*, vous recevez, en remerciement, un concert privé à notre Atelier (valable deux ans dès versement). Vous pourrez y convier jusqu'à vingt personnes que nous accueillerons en musique et autour d'un apéro.

Libre

|16| Don sans contrepartie

Libre, comme le vent qui inspire les *Chemins de Traverse*! À vot' bon cœur, sans attendre de contrepartie; ou juste par confiance, parce que vous savez que les retours viendront sans les demander. D'ores et déjà, un grand MERCI!

Pour nous soutenir...

Plusieurs solutions: remplissez un bulletin de versement en mentionnant le numéro de votre cadeau (de 01 à 16) ou passez par le guichet de votre banque en ligne. Vous retrouverez, par ailleurs, nos références *PayPal* sur la page inclu.re/soutien.

N'oubliez pas d'indiquer votre adresse afin que nous puissions vous faire parvenir votre contrepartie!

Pour votre soutien, un immense merci!

*Offre valable sur le territoire suisse. Les musiciens des *Chemins de Traverse* se produisent uniquement en intérieur; la sonorisation de certains instruments nécessite une fourniture en électricité.

inclu.re/soutien

Empfangsschein/Récépissé/Ricevuta	Einzahlung Giro	Versement Virement
Einzahlung für/Versement pour/Versamento per Les Chemins de Traverse 2034 Peseux Neuchâtel CH07 0900 0000 1714 5537 7	Einzahlung für/Versement pour/Versamento per Les Chemins de Traverse 2034 Peseux Neuchâtel CH07 0900 0000 1714 5537 7	Zahlungszweck/Motif versement/Motivo versamento Numéro(s) de la(des) contrepartie(s) E-mail ou n° de téléphone
Konto/Compte/Conto 17-145537-7	Konto/Compte/Conto 17-145537-7	Einbezahlt von/Versé par/Versato da



Les Chemins de Traverse

20 ANS

Vingt ans, c'est beaucoup et c'est bien peu, comme le disait la chanson.

Vingt ans, c'est bien peu en regard de la période musicale abordée sur scène durant ces années. De l'École de Notre Dame à aujourd'hui, c'est plus de huit siècles de musique que *Les Chemins de Traverse* ont parcourus, explorés, creusés, malaxés, mélangés.

Mais vingt ans, c'est beaucoup si l'on considère que durant ce laps de temps, les fondateurs des *Chemins de Traverse* ont presque doublé leur âge!

Majorité

À vingt ans, on est majeur. Alors, *Les Chemins de Traverse* sont-ils devenus un ensemble majeur? Parfois oui... Mais parfois, ils sont restés plutôt mineurs, voire doriens, quand ils ne sont pas franchement *microtonals*!

Vingt ans, âge de la maturité? Certes, mais ça n'est jamais que l'entrée dans le monde adulte. Même si l'on est fier d'être devenu «un grand», à vingt ans on a encore toute la vie devant soi. Imprégné de toutes les influences qui ont entouré notre enfance et forgé notre personnalité, on commence à trouver son chemin à soi, à affirmer sa personnalité propre.

Vie d'adulte

Jetons donc un regard autant teinté de fierté que d'humilité sur ces vingt années écoulées, puis tournons la page et lançons-nous avec une énergie nouvelle vers cette vie d'adulte qui nous attend.

Parce que finalement, vingt ans, c'est l'âge de tous les possibles!

20 ans de créations

Textes | Matthieu Amiguet, Barbara Minder et Nicolas Meyer

Vingt ans d'activités, quarante-six créations, plus de trois cents concerts... c'est bien beau tout ça, mais les chiffres, sous leurs allures lisses et ronflantes, cachent l'essentiel! Et l'essentiel, chez Les Chemins de Traverse, c'est le contenu, c'est la diversité des styles proposés au public, c'est l'évolution artistique tout au long de ces années!

Nous nous sommes donc plongés dans les archives des Chemins de Traverse et avons sélectionné un visuel par création proposée de 1998 à 2018. Dessin à la main ou

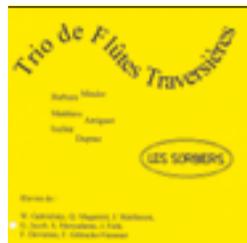
modélisation tri-dimensionnelle, pochette d'album ou affiche de concert, bande perforée de boîte à musique ou couverture de livre, ces images donnent déjà un meilleur aperçu de ce qu'ont été Les Chemins de Traverse au cours de leur vingt premières années. Mais cela ne suffit pas.

Chemins de traverse et fils conducteurs

Le cœur de l'activité des Chemins de Traverse, le fil conducteur à travers toutes ces années, c'est tout de même la musique... mais hélas, même au XXI^e siècle, le journal papier n'est, malgré lui, pas le meilleur support pour transmettre des sons!

Nous vous invitons donc à vous munir d'un ordinateur, téléphone ou autre appareil connecté ainsi que d'une paire de bons écouteurs, avant de vous rendre sur notre dossier spécial *online* où vous attend une visite guidée en textes, sons et images à travers ces vingt premières années d'activité.

inclu.re/20ans



Inauguration du nom des Chemins de Traverse

Une longue recherche et un éclair de génie dans le train d'Arnex...

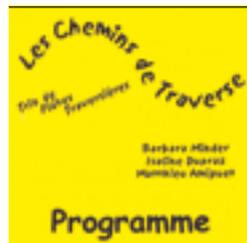
Février 2000
Barbara Minder,
Matthieu Amiguet,
Isaline Dupraz



Flöte ohni Gränze

Mo, mou: Flöte chöne ou Bärndütsch rede!

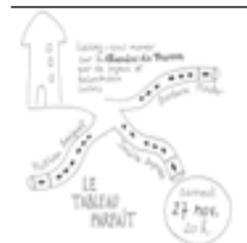
Novembre 2000
Barbara Minder,
Matthieu Amiguet,
Isaline Dupraz



Veux-tu jouer avec nous?

Jeu de l'oie, jonglage ou téléphone arabe: des jeux racontés aux enfants, en musique.

Janvier 2001
Barbara Minder,
Matthieu Amiguet,
Isaline Dupraz



Le tableau parfait

L'angoisse d'un peintre devant une toile blanche en recherche du tableau parfait.

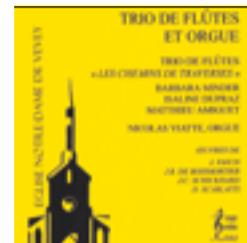
Mai 2001
Barbara Minder,
Matthieu Amiguet,
Isaline Dupraz



Les portes

La musique ouvre de nombreuses portes: la porte de l'écoute, des images, du rêve et bien d'autres encore!

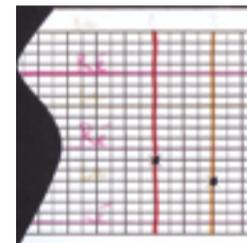
Septembre 2001
Barbara Minder,
Matthieu Amiguet,
Isaline Dupraz



Flûte, flûte, flûte et flûtes

Amours, délices et orgues. Flûte et reflûte!

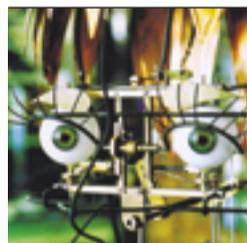
Décembre 2001
Barbara Minder,
Matthieu Amiguet,
Isaline Dupraz,
Nicolas Viatte



Boîtes à musiques

Tour à tour boîte à lumière, boîte à surprises, boîte à sourire et, chaque fois, boîte à bons moments!

Janvier 2002
Barbara Minder,
Matthieu Amiguet,
Isaline Dupraz



Vingt ans pour grandir

Trois flûtistes et une mime automate pour les 20 ans du CIMA.

Juillet 2005
Barbara Minder,
Matthieu Amiguet,
Isaline Dupraz,
Sandra Barbezat



Compositeurs suisses

Des œuvres originales pour trio de flûte, toutes composées par des compositeurs suisses du XX^e et du XXI^e siècle.

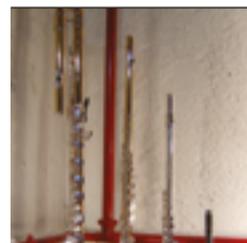
Septembre 2005
Barbara Minder,
Matthieu Amiguet,
Isaline Dupraz



Thèmes et variations

Ou variées variations sur le thème varié.

Décembre 2006
Barbara Minder,
Matthieu Amiguet,
Isaline Dupraz



XS, S, M, L — ou les flûtes en quatre tailles

Autour d'une commande à L. Mettraux.

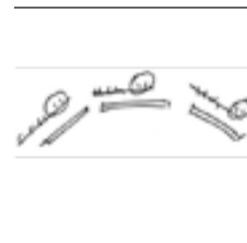
Avril 2007
Barbara Minder,
Matthieu Amiguet,
Isaline Dupraz



10 ans de création(s)

Reprise de toutes les commandes autour d'une création de É. Gaudibert.

Juin 2008
Barbara Minder,
Matthieu Amiguet,
Isaline Dupraz



Frian10

Parce que 10 ans ça se fête, en musique et en repas!

Novembre 2008
Barbara Minder,
Matthieu Amiguet,
Isaline Dupraz,
Laure Franssen



Personne n'est parfait!

Ou quand la musique se fait le reflet des qualités et défauts des humains.

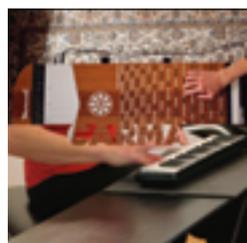
Juin 2009
Barbara Minder,
Matthieu Amiguet,
Isaline Dupraz



Autour de Rousseau

Le tricentenaire de la naissance de Rousseau.

Mai 2012
Wolfgang Daiss,
Matthieu Amiguet,
Loraine Pernet,
Salomé Glardon,
Paul-Arthur Helfer



Carma

Jazz funambule.

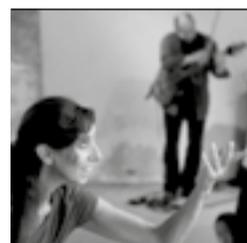
Octobre 2012
Matthieu Amiguet,
Carole Battais



Voile Dévoile

Spectacle danse et musique, entre montré et caché.

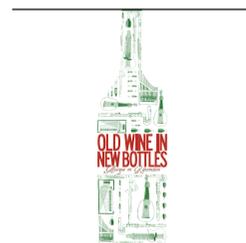
Novembre 2012
Laura Rossi,
Alain Christen,
Barbara Minder,
Olivier Nussbaum



Performance adaptative

Juxtaposition de mondes, de l'enfermement répétitif à l'ouverture éthérée.

Septembre 2013
Laura Rossi,
Alain Christen,
Barbara Minder,
Olivier Nussbaum



Old Wine in New Bottles

Musique en rénovation, produite sur scène et diffusée par DVD.

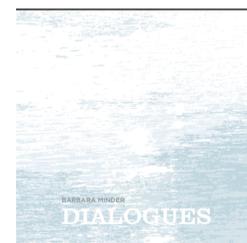
Décembre 2013
Wolfgang Daiss,
Freddy Eichelberger,
Barbara Minder,
Matthieu Amiguet



2/2 - Face-à-face imaginaires

Livre de photos retraçant le 15^e anniversaire des Chemins de Traverse.

2013 - 2014
Nicolas Meyer



Dialogues

Entre complicité et conflit, entre clash et consensus.

Mai 2015
Barbara Minder



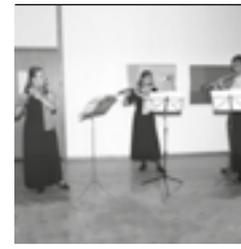
La poule, le coucou et l'âne
La toute toute première création!

Mars 1998
Barbara Minder, Matthieu Amiguet, Isaline Dupraz



Flûtes en vacances
La famille Flûte décide de partir en vacances. Mais où ira-t-elle?

Janvier 1999
Barbara Minder, Matthieu Amiguet, Isaline Dupraz



Zooflûtilités
C'est la révolution chez les flûtes! Lassées de leurs rôles traditionnels, elles deviennent âne, saute-relle ou poisson!

Octobre 1999
Barbara Minder, Matthieu Amiguet, Isaline Dupraz



De l'Aubade à la Sérénade
Les moments de la journée en musique.

Novembre 1999
Barbara Minder, Matthieu Amiguet, Isaline Dupraz

Crédits photos et illustrations

Christophe Carisey, Françoise Cap Beffa, Werner Minder, Christian Jelk, Nicolas Friedli, Nicolas Meyer, David Bolliger, Luzius Auer, Anne Wyrsh, *Les Chemins de Traversée* ainsi que divers festivals, saisons et musées.



Les 4 tempéraments
Pérégrinations en humeurs autour d'une pièce de Frank Michael.

Mars 2003
Barbara Minder, Matthieu Amiguet, Isaline Dupraz



L'arbre à parole
Chacune de ses feuilles, fendue comme une bouche racontait une histoire unique...

Mai 2003
Barbara Minder, Matthieu Amiguet, Isaline Dupraz, Alix Noble Burnand



Flâneries musicales
Le Chablais sous tous les angles: du quai de gare au chalet d'alpage, en passant par l'hôpital psychiatrique.

Juillet-Août 2003
Barbara Minder, Matthieu Amiguet, Isaline Dupraz



La musique de l'eau
Création à l'image de l'eau: tantôt calme, tantôt bouillonnante, à la fois fascinante et impressionnante.

Février 2004
Barbara Minder, Matthieu Amiguet, Isaline Dupraz



Les étapes de la vie
La vie comme une suite de danses.

Avril 2004
Barbara Minder, Matthieu Amiguet, Isaline Dupraz



Fantaisie concertante pour flûtes et boîtes à musique
Besoin d'en dire davantage?

Septembre 2004
Barbara Minder, Matthieu Amiguet, Isaline Dupraz



RéCréation
Autour de commandes d'œuvres à P. Desarzens, D. Eisler et N. Quinche.

Mars 2005
Barbara Minder, Matthieu Amiguet, Isaline Dupraz



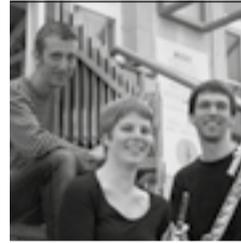
Imitations
Un voyage au pays de l'authentique copie et du vrai faux-semblant, avec une création dédiée à Jean-François Reymond.

Mars 2010
Barbara Minder, Matthieu Amiguet



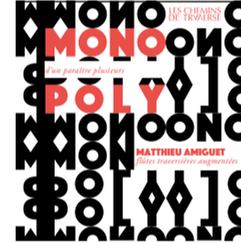
Orchestre de bouteilles
Insolite orchestre d'un jour.

Juin 2010
Barbara Minder, Matthieu Amiguet et des volontaires du public



CIMA 2010
Dialogue déjanté entre musiciens et leurs homologues de bois et de métal.

Juin 2010
Freddy Eichelberger, Barbara Minder, Matthieu Amiguet



MonoPoly
D'un paraître plusieurs.

Novembre 2010
Matthieu Amiguet



μ-t
Un projet international reliant musique, arts plastiques et architecture.

2011
Barbara Minder, Christian Jelk, Jean-François Reymond, Pierre Imhof



Crossings
Pourquoi Pachelbel aurait-il eu besoin d'un ordinateur? Que chantait Mozart après avoir bu quelques bières? Blavet aurait-il aimé le heavy metal?

Août 2011
Barbara Minder, Matthieu Amiguet



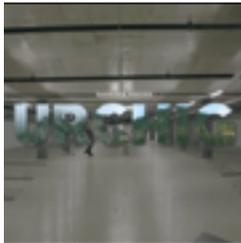
La douce et l'amère
Les facettes de la mort - parole et musique.

Novembre 2011
Guy Dottrens, Matthieu Amiguet, Yvan Braillard



Le poisson espagnol
Musique originale et primée.

2015
Barbara Minder, Matthieu Amiguet, Nicolas Meyer, Faustine Brenier, Jérémie Fazan, Olivier Nicola



Urchig
Spaß und Stimmung im Autokeller.

2015
Barbara Minder, Nicolas Meyer



Work in Progress
Découvrir aujourd'hui la musique de demain.

2016
Barbara Minder, Matthieu Amiguet



L'utopie en procès
Dans un coin, entre deux fenêtres, on pendait du linge sur une corde...

Mars 2017
Barbara Minder, Lucienne Serex



Boulevard des champs
Installation sonore dans le cadre du Festival Belluard Bollwerk International 2017.

Juin 2017
Eléonore Varone, François Vermot, Gilles d'Andrès, Matthieu Amiguet



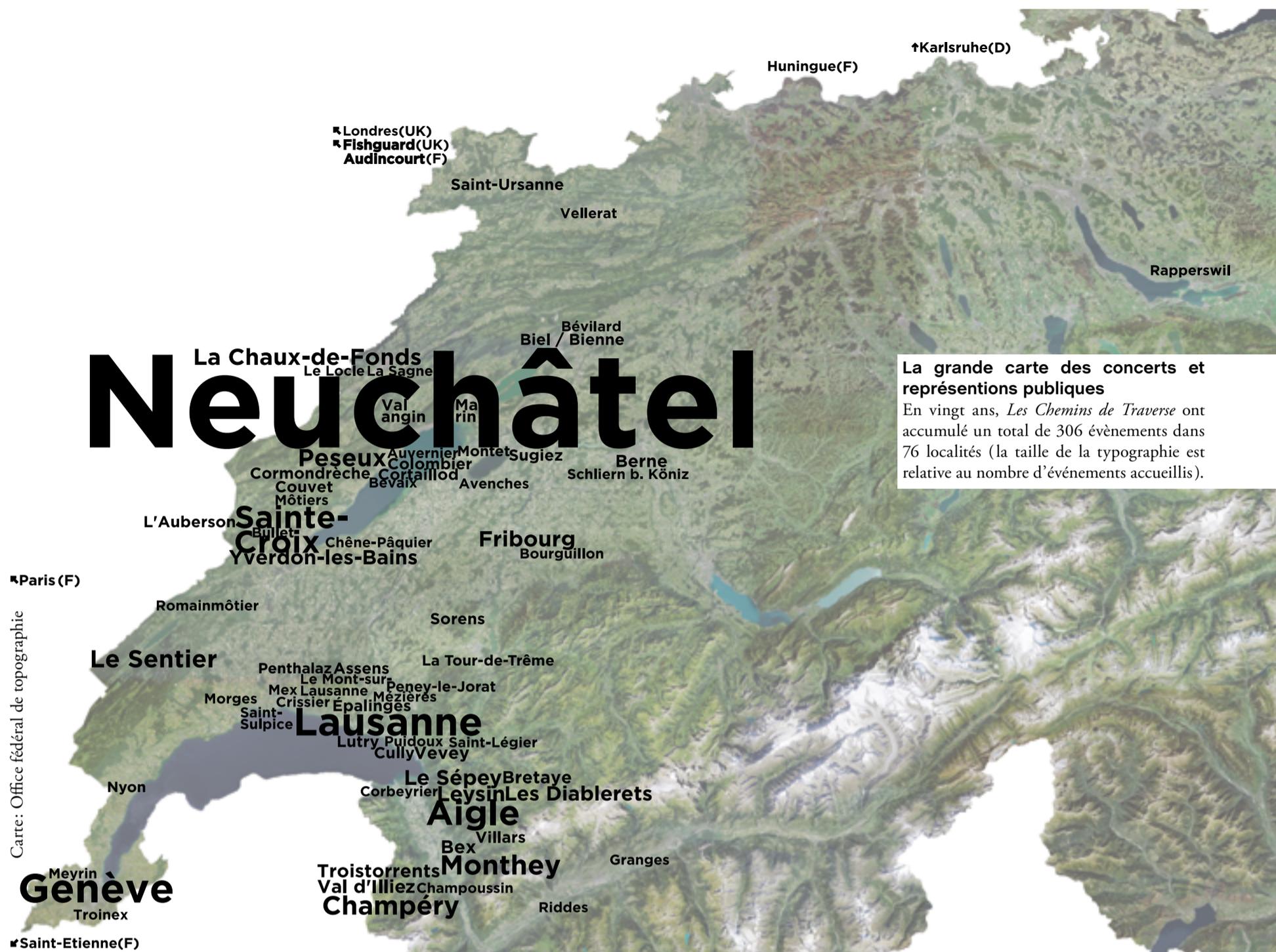
Regards croisés
Dis-moi comment tu improvises?

Mars 2018
Barbara Minder, Federica Porello



Dragonfly
Voyage dans l'illusion des sons et des sens.

2018
Barbara Minder, Matthieu Amiguet



La grande carte des concerts et représentations publiques
 En vingt ans, *Les Chemins de Traverse* ont accumulé un total de 306 événements dans 76 localités (la taille de la typographie est relative au nombre d'événements accueillis).

Tout un métier!

Les Chemins de Traverse, rien qu'une affaire de flûtes? Pas vraiment, si on en croit la longue liste de métiers avec lesquels nous avons collaboré, échangé et évolué ces vingt dernières années. Que chacun de ces professionnels soit couvert par notre gratitude!

A

Accordéoniste
 Accordeur de bouteilles
 Accordeuse de piano
 Administratrice
 Animateur
 Archi-luthiste
 Architecte
 Archiviste
 Arrangeur
 Artiste trans-média
 Artiste visuel
 Assistante de direction
 Auteur

B

Baby-sitter
 Barman
 Bassiste
 Bénévole
 Bouteilliste
 Bruiteur

C

Camérawoman
 Chanteur
 Chargé de communication
 Chargé de diffusion
 Chauffagiste
 Chauffeur
 Cheffe d'orchestre
 Chorégraphe
 Clavicordiste
 Compositeur
 Conférencier
 Conteuse
 Continuiste
 Contrebassiste
 Costumière
 Cuisinier
 Curé
 Cymbaliste

D

Danseuse
 Déménageur
 Dessinateur
 Développeur de logiciel
 Dilrubiste
 Directeur artistique
 Directeur de recherche
 Directrice pédagogique

E

Éclairagiste
 Enclumiste
 Enseignante
 Épinettiste

F

Femme de ménage
 Flûthière
 Flûtiste
 Flûtiste à coulisse
 Fou du roi
 Fundraiser

G

Graphiste
 Guitariste

H

Harmoniumiste
 Harpejiste
 Historien de l'art

I

Illustratrice
 Improvisateur
 Ingénieur du son
 Installateur sonore

J

Journaliste
 Juriste

L

Lecteur
 Lobbyiste

M

Maquilleuse
 Marionnettiste
 Mélodiste

Membre du comité
 Metteur en espace
 Metteur en scène
 Mime automate
 Modérateur
 Musiciennes d'une loge maçonnique féminine du XVIII^e siècle
 Musicologue

O

Œil extérieur
 Organettiste
 Organiste

P

Pasteur
 Pédagogue Feldenkrais
 Percussionniste
 Performeur
 Photographe
 Pianiste
 Pianiste mécanique
 Piccoliste
 Plasticien
 Porteur
 Preneur de son
 Présidente
 Professeur de *Bärndütsch*
 Programmateur

R

Réalisateur
 Réalisateur en informatique musicale
 Récitante

Rédacteur en chef
 Relectrice
 Remonteuse de boîtes à musique
 Réparateur d'instruments
 Respireuse
 Responsable du fichier d'adresse
 Roadie

S

Sarodiste
 Sculpteur
 Secrétaire
 Serrurier
 Soliste
 Soprano

T

Tape-guitariste
 Techniscéniste
 Traductrice
 Trésorière

U

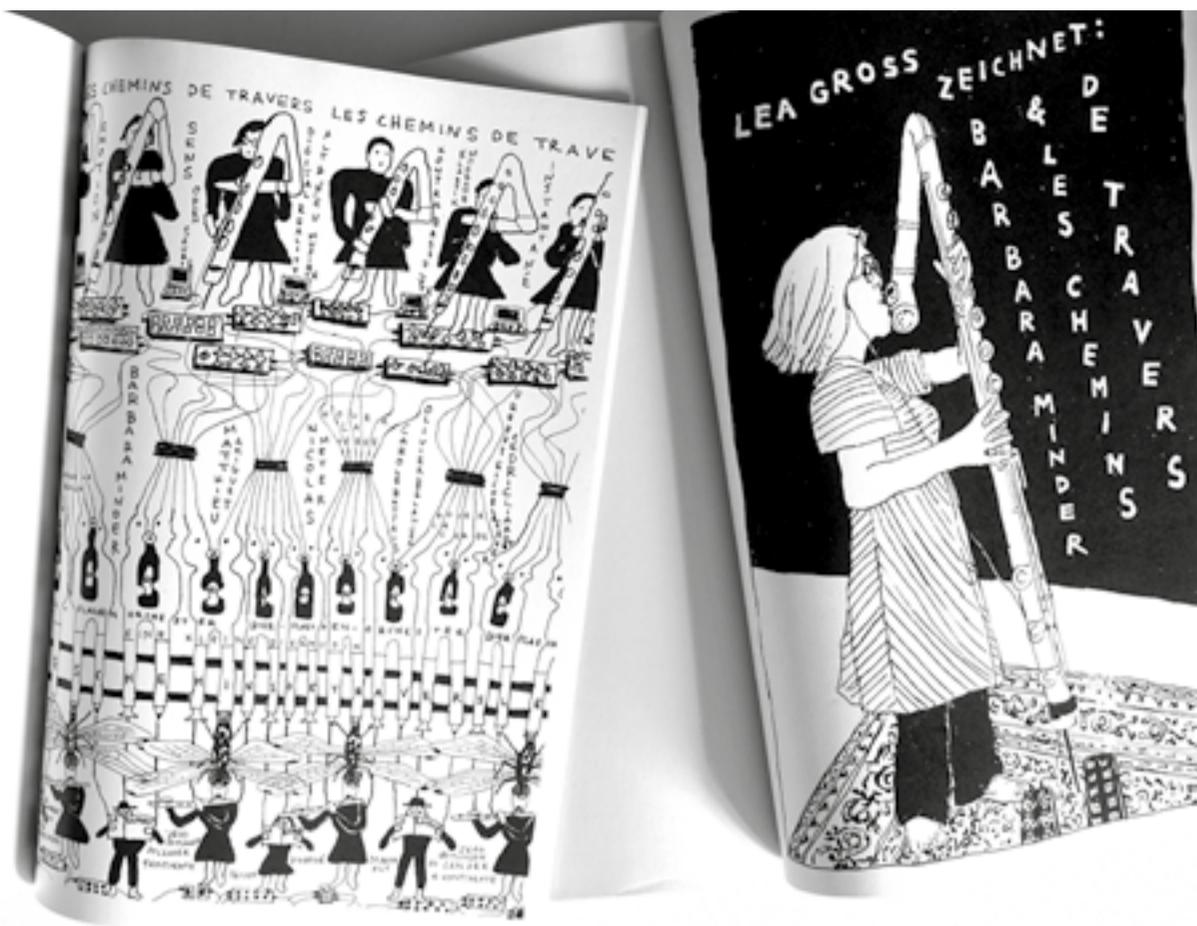
Urgentiste

V

Va-nu-pied
 Vérificatrice des comptes
 Vidéaste
 Voix off
 Vulgarisateur

W

Webmaster



Rencontre

Vers une « illustrationalisation » du pays

Texte et Photo | Nicolas Meyer

Illustrations | Lea Gross

Les Chemins de Traverse se racontent par plusieurs vecteurs: la musique bien sûr, mais aussi des échanges oraux, récits écrits, séquences audiovisuelles ou documents photographiques témoignent, chacun dans leur langue, d'un moment précieux et mémorable. Un seul art, le neuvième en l'occurrence, manquait à l'appel de leurs moyens de communication: la bande dessinée.

Dans le jardin de l'ancien atelier des *Chemins de Traverse*, en ce 21 août 2018, le téléphone de Barbara vibre sur la table. Elle répond, en vaudois d'abord, puis en *Bärendütsch*: son interlocutrice est perdue à Neuchâtel et ne trouve pas la porte d'entrée. Après quelques indications, les deux se retrouvent, finalement. D'un côté, Barbara Minder des *Chemins de Traverse*; de l'autre, Lea Gross, illustratrice bernoise participant à un périple tri-lacustre organisé par le collectif bâlois *Balsam*. En bout de table, posé en observateur privilégié, moi-même.

D'emblée, Lea sourit, rassurée: « On voulait, par notre présence en terres romandes, remblayer le *Röstigraben*, or je ne parle pas du tout français! D'autres collègues ont eu moins de chance car leurs interlocuteurs ne parlent pas un mot d'allemand! ». Soit: Barbara devient *Bahrbarah* et la conversation se poursuit *auf Deutsch*.

Emmenés en bateau

La visite de Lea Gross chez les *Chemins de Traverse* a un but précis, et c'est Cora Meyer, initiatrice (avec Anna Weber, Annina Burkhard et Daniel Wernli) du collectif d'illustrateurs *Balsam* qui vient nous l'expliquer: « Avec *Balsam*, nous souhaitons contrer l'isolement de l'illustrateur cloîtré à sa table de dessin. Nous voulons provoquer des rencontres et replacer l'humain, ses émotions, au centre de notre artisanat. » Pour y parvenir, le collectif organise des virées d'*illustrationalisation*, virtuoynyme

inspiré de l'industrialisation car, comme le dit Cora, « il faut que ce soit intense! Aller, collecter des histoires et les jeter sur papier en un temps minime, et prouver qu'on peut y arriver parce qu'on est en groupe. C'est très énergisant! »

Pour la quatrième fois, *Balsam* invite donc une petite dizaine de jeunes illustrateurs suisses dans un contexte qui les confronte, durant une semaine, aux inconnu(e)s. En 2018, c'est la région des Trois-Lacs qui est définie comme terrain de jeu, et c'est sur un bateau, le « MS Jura », que les sept illustrateurs vivent et naviguent entre Bienne, Morat et Neuchâtel.

Capture du moment

Sur la forme, les sept dessinateurs jouissent d'une liberté totale. Pour Cora Meyer, le but n'est pas de produire des reportages irréprochables mais bien de stimuler les échanges – autant au sein de son groupe qu'avec les personnes rencontrées. « Nous considérons nos illustrateurs comme des collectionneurs d'histoires, et comme nous abordons chacun de nos périple dans la bonne humeur, les retours de nos interlocuteurs sont généralement excellents! »

Indirectement, ces « Tintins dessinateurs » œuvrent également comme ambassadeurs d'une forme de communication souvent écartée, la narration dessinée. « C'est une des ambitions de *Balsam*: sensibiliser les gens à cette forme d'expression », note encore Cora.

Concrètement, Lea et ses collègues s'aventurent donc quotidiennement dans un nouvel endroit et rencontrent les gens qui le font vivre. Un véritable défi pour la jeune Bernoise: « J'adore dessiner et j'adore écouter, mais le *multitasking* n'est pas vraiment ma force. Je rêverais, bien sûr, de pouvoir tout mémoriser, sans prise de tête, et dessiner des reportages objectifs, mais ce n'est pas le but avec *Balsam*. Là, je me plais à montrer une vision subjective, une interprétation du moment qui s'avère peut-être

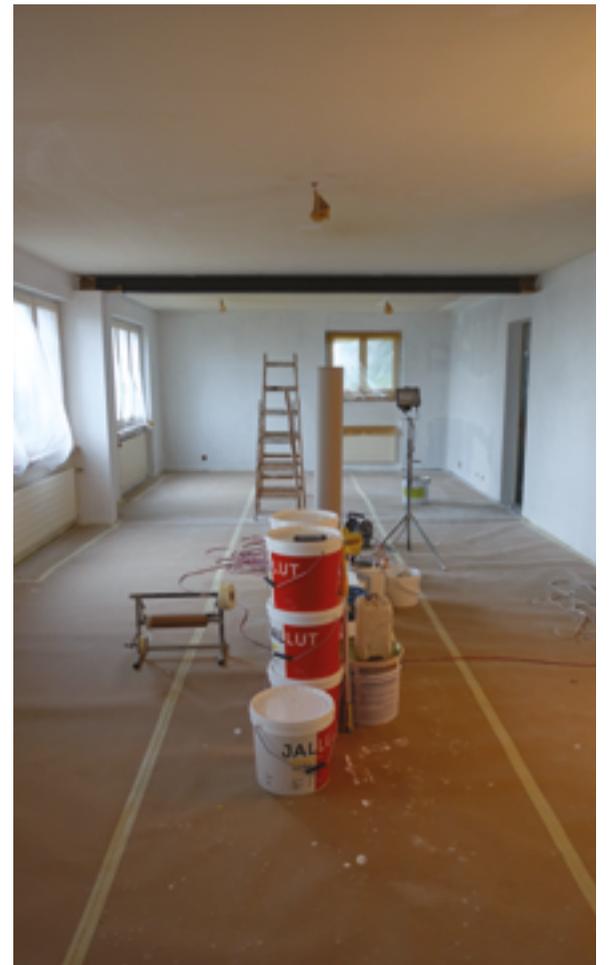
un peu romancée, mais que j'espère fidèle aux personnes que je rencontre. » Et c'est vrai que les échanges entre Lea et Barbara sont enjoués, teintés d'une saine curiosité réciproque. Pendant que Barbara tente, au mieux, de synthétiser les multiples enchevêtrements des *Chemins de Traverse*, Lea écoute, note et griffonne. Elle se livre, aussi, quant aux difficultés rencontrées dans son statut de « faiseuse d'images », active dans l'illustration et le graphisme, récemment mise à son compte.

Une semaine, dix-sept histoires

Au terme de leur périple de cinq jours, les sept illustrateurs du « MS Jura » rendent leurs œuvres publiques. Arrimée au port de Cerlier (BE/CH), l'embarcation se transforme en galerie où *Balsam* organise un joyeux vernissage, au cœur duquel se trouve un joli cahier fabriqué sur le bateau; il regroupe les dix-sept reportages réalisés durant cette quatrième *illustrationalisation* et épate par sa palette de créativité: collages, crayonnages et textes invitent à parcourir une « Liste non-exhaustive des endroits où s'asseoir au Terrain Gurzelen », à bricoler son propre « MS Jura » ou encore à découvrir que Morat serait terrorisée par d'abominables « Pirates à Paddle ».

« C'est valorisant pour nous de pouvoir concrétiser ce livre, de l'avoir en mains », racontent Lea et Cora. « Le plus précieux, toutefois, ce sont les dessins originaux, les notes prises sur place. Leur état brut, leur incomplétude sont passionnants! »

Et c'est vrai qu'on prend un malin plaisir à revivre cet après-midi sur la terrasse de l'ancien atelier au travers des dessins de Lea. De découvrir quels détails ont attiré l'œil de la reporter pendant qu'elle échangeait avec Barbara Minder: des lunettes rondes et une robe rayée, les motifs du tapis, une bouteille-flûte, des pédales et une libellule... Présentés séparément, chacun de ces éléments n'aurait que peu de sens, mais rassemblés dans une fresque, ils dressent un étincillant portrait des *Chemins de Traverse* et sont une véritable ode à la rencontre, que seuls l'illustration et le dessin peuvent saisir.



Espace de création

Un nouvel atelier!

| Texte | Matthieu Amiguet

| Photos | Matthieu Amiguet et Nicolas Meyer

Après six ans passés dans les locaux de la rue Louis-Favre à Neuchâtel, Les Chemins de Traverse, de plus en plus à l'étroit avec le développement de leurs activités, ont décidé d'investir un nouvel atelier. Plus grand, plus lumineux, plus calme, l'Atelier des Carrels, à la limite entre Neuchâtel et Peseux (NE/CH), cumule les avantages et offre un écrin magnifique pour les activités à venir des Chemins de Traverse.

Ce lieu multifonctions est conçu pour accueillir diverses personnes et activités, de la résidence d'artiste à la séance de travail, de la répétition danse et musique à la rédaction d'un journal!

Partenaires du projet dès ses débuts, *Les Chemins de Traverse* ont pu participer à la conception du lieu et à sa mise en place. Ce travail de longue haleine aura demandé à chacun de puiser dans ses qualités personnelles et de s'inventer de nouvelles compétences. Sérieux ou loufoques, voici quelques reflets de cette démarche.

Du béton et des doutes

Concevoir un nouvel atelier, c'est penser, à l'avance, à ses utilisations possibles. Où y aura-t-il besoin de prises électriques, d'interrupteurs? Dans quel sens les portes devront-elles s'ouvrir? Où et comment placer les lampes pour qu'elles soient adéquates autant pour lire des partitions que lors d'un stage avec exercices qui demandent aux participants de se coucher au sol?

C'est aussi se retrouver, debout sur le socle en béton de l'ancienne cuisine, marteau-piqueur à la main, le doigt sur la gâchette et douter: «Maintenant, je fais quoi?»

C'est porter une demi-tonne de lames en vinyle pour couvrir le sol de la grande salle; c'est les courbatures après avoir passé deux jours plié en deux à les poser, ces lames (et s'offrir quelques jours debout avant de s'atta-

quer aux plinthes).

C'est appeler le graphiste des *Chemins de Traverse* à l'aide, pour choisir la couleur des portes, et de voir ledit graphiste débarquer trente minutes plus tard, pour de son œil sûr sélectionner sur le nuancier le minuscule échantillon de gris qui fera merveille une fois peint.

Des rêves d'abord, et des réalités

Concevoir un nouvel atelier, c'est aussi relancer pour la énième fois l'entrepreneur qui «allait vous rappeler» et qui assure «ne pas vous avoir oublié», mais n'est toujours pas venu faire les finitions promises.

Mais ce sont aussi de magnifiques rencontres avec des entrepreneurs et artisans, retraités pour certains. Maçons, peintres nous ont offert de leur temps, prodigué des conseils, prêté du matériel afin de pouvoir maintenir les coûts de l'aventure à un niveau plus ou moins raisonnable.

Du concret au concret

Construire un nouvel atelier, c'est aussi ressentir l'émotion des premières notes qui y résonnent, vibrer lorsque le premier cours s'y donne, frémir alors que le premier «Salon» y accueille ses participants.

Partager notre enthousiasme pour ce nouvel espace, savourer les compliments, écouter avec patience les railleries quant aux lampes pas encore installées, ou aux matelas contre les murs servant momentanément de correction acoustique.

C'est aussi, peut-être et surtout, un apprentissage de la patience; un tel lieu ne se crée pas du jour au lendemain. Entre les premiers balbutiements et le déménagement, il se sera écoulé plus de trois ans. Trois ans pleins d'espoir, d'impatience, de découragement parfois. Trois ans durant lesquels les besoins évoluaient, obligeant à corriger sans cesse les projets qui germaient dans nos têtes.

Mais avant tout, trois ans qui auront permis au projet d'atteindre sa pleine maturité et de tenir du grand cru!

Maintenant, je fais quoi?

A blue and red hand truck is positioned in a dimly lit room. The truck has a blue frame, red handles, and red footrests. Its shadow is cast onto a light-colored wall behind it, creating a large, dark silhouette of the truck's structure. The floor is dark and appears to be made of wood or a similar material. The overall atmosphere is quiet and contemplative.

*Concevoir un
nouvel atelier, c'est penser,
à l'avance, à ses
utilisations possibles.*

Agenda 2019

12 JANVIER 2019

RÉVONS D'UNE PLATEFORME (AUDIO)VISUELLE MUSICALE

11^e Salon des *Chemins de Traverse*.
Atelier des Carrels, Peseux Neuchâtel (NE/CH)
Avec Christian Leblé, réalisateur de documentaires et captations musicales (Paris/F)

20 JANVIER 2019

LA MUSIQUE, UNE VOIE VERS LA SPIRITUALITÉ?

12^e Salon des *Chemins de Traverse*.
Atelier des Carrels, Peseux Neuchâtel (NE/CH)
Avec Olivier Nussbaum, musicien

21 FÉVRIER 2019 ET 9 MAI 2019

DRAGONFLY - VOYAGE DANS L'ILLUSION DES SONS ET DES SENS

Concert.
Atelier des Carrels, Peseux Neuchâtel (NE/CH)
Avec Barbara Minder - flûtes traversières augmentées
Matthieu Amiguet - flûtes traversières augmentées, réalisation informatique musicale
Olivier Bélanger - développement logiciel

6 ET 7 AVRIL 2019

K TOQUA TOCCATA - KAFKA. LE PROCÈS. PREMIER INTERROGATOIRE. NOUVELLE TRADUCTION. EN MUSIQUE.

Lecture et concert.
Atelier des Carrels, Peseux Neuchâtel (NE/CH)
Avec Lucienne Serex - traduction et lecture
Barbara Minder - flûtes traversières augmentées

28 AVRIL 2019

CHAMANISME SIBÉRIEN ET MUSIQUE D'ICI EN DIALOGUE

Performance.
Centre Dürrenmatt, Neuchâtel (NE/CH)
Avec Barbara Minder - flûtes traversières augmentées
Olga Atsynga Letykai Csonka & Alissa Csonka - chants de gorges, danses
Dans le cadre du *Printemps culturel 2019*

25 MAI 2019

EVE PROJECT

13^e Salon des *Chemins de Traverse*.
Atelier des Carrels, Peseux Neuchâtel (NE/CH)
Avec Lucienne Serex - texte
Ludovic Winkler - musique

15 JUIN 2019

DRAGONFLY + DANSE

Performance (danse et musique live)
Serrurerie Romang, Neuchâtel (NE/CH)
Avec Pierre-Yves Diacon et Sylvia Pellegrino (*Les Mondes Transversaux*) - danse
Barbara Minder - flûtes traversières augmentées
Matthieu Amiguet - flûtes traversières augmentées, réalisation informatique musicale
Olivier Bélanger - développement logiciel
Dans le cadre d'*Hiver de danses 2019*

5 & 6 SEPTEMBRE 2019

TRACES DE SOUFFLE

Performance
Galerie C, Neuchâtel (NE/CH)
Avec Alina Mnatsakanian, artiste transmédia
Barbara Minder, flûtes traversières augmentées

28 SEPTEMBRE 2019

EN SUISSE

Diaporama célébrant les quarante ans de l'agence photographique *Interfoto*.
Alhambra, Genève (GE/CH)
Avec Matthieu Amiguet - Musique originale
Interfoto - photographies
Dans le cadre de *No'Photo*

26 & 27 OCTOBRE 2019

PASEADOR

Atelier des Carrels, Peseux Neuchâtel (NE/CH)
Avec Carole Battais, melodica et piano
Matthieu Amiguet, harpejji

Mais encore

Des stages, des cours, d'autres Salons, de la recherche, de nouvelles dates de concerts, des compositions, des photos et des vidéos! Rendez-vous dans le sixième « Rapport » et sur notre site pour suivre l'évolution de ces projets!

lescheminsdetraverse.net



Une bouteille vide, flûte!

Les dingues d'Huningue

Texte

Matthieu Amiguet

Photo

Arnaud Garny

«Imaginez un groupe de personnes. Chacun a une bouteille à la main, plus ou moins remplie d'eau. Chacun souffle dans sa bouteille quand un chef d'orchestre lui fait un signe. Un autre musicien entouré de plusieurs grosses bouteilles joue un accompagnement. Ainsi naît un orchestre de bouteilles tout à fait insolite et sympathique – une aventure tissant des liens, qui ne laisse personne indifférent.»

C'est en ces termes que nous décrivions le premier «Orchestre de Bouteilles» que nous avons monté pour la Fête de la Musique 2010 à Sainte-Croix (VD/CH). Depuis, le projet a évolué: le répertoire s'est étoffé, le nombre d'accompagnateurs a augmenté au fur et à mesure de la complexification des arrangements. Et chaque édition est différente: les «bouteillistes» changent, le contexte aussi. Mariage, fête de quartier, souper d'entreprise... autant d'ambiances différentes, mais toujours la même émotion à partager ainsi de la musique d'une manière totalement farfelue et pourtant parfaitement sérieuse!

La «Bande d'Huningue»

Parmi tous ces souvenirs, le plus marquant d'un point de vue musical restera certainement l'édition proposée en avril 2018 au festival «Les Flûtinades» à Huningue (68/F). Pas tellement parce que, pour une fois, l'orchestre jouait dans une salle de concert, ni parce que la quasi-totalité des «bouteillistes» du jour étaient flûtistes, même si ces deux éléments ont grandement contribué à faire de cette édition une des plus satisfaisantes quant au son produit par l'orchestre.

Non, ce que j'en retiendrai avant tout est un peu différent. Imaginez: les «bouteillistes» sont classés par note, de la plus grave à la plus aiguë, et Barbara Minder, dans le rôle de chef d'orchestre, pointe son bras vers chaque groupe lorsqu'il doit souffler, comme si elle jouait d'un clavier géant.

Les airs sont très connus, de Mozart à Piaf, de Mendelsohn à Duteil, mais sont présentés dans des versions raccourcies, arrangées pour l'occasion. Et c'est là que le petit miracle se produit: on démarre la *Marche funèbre*

de Chopin, sans même en annoncer le titre. Au bout de quelques mesures, l'orchestre prend son indépendance et lorsque Barbara prend un raccourci pour revenir à l'exposition du thème, le clavier géant continue, comme si de rien n'était, à jouer la mélodie dans sa version d'origine!

Indépendant de toute volonté

Un instrument qui prend son indépendance et se met à jouer tout seul... le plus beau rêve du luthier ou le pire cauchemar de l'interprète?

C'est en tout cas l'expérience troublante et inédite qu'il nous a été donné de vivre à Huningue en avril passé.

Merci les «Flûtinades» pour ce beau cadeau!

Brèves 2018

«PEUT-ÊTRE»

Depuis 2013, le pasteur Stéphane Rouèche avait gardé un article de *L'Express* parlant des *Chemins de Traverse*. En 2018, il les a contactés pour leur proposer de participer au culte festif pour remercier les personnes engagées dans sa paroisse à Diesse (BE/CH).

De manière rigolote, les *Chemins de Traverse* avaient gardé au fond de leur esprit un article de *L'Express* parlant de ce pasteur, également magicien, pour une éventuelle collaboration. La rencontre a eu lieu en juin 2018, et la thématique du culte portait sur un «peut-être» tiré d'un texte biblique, ce «peut-être» tellement présent dans nos vies, que l'on soit croyant ou non. Pour ne rien vous cacher, des techniques de manipulation ont été utilisées, autant en paroles, en gestes qu'en musique et tout le monde est sorti ravi de cette journée!

CONFÉRENCE AU THÉÂTRE DU PASSAGE



Après avoir été présentée plusieurs fois dans des congrès techniques et scientifiques internationaux, la recherche autour de la lutherie augmentée menée aux *Chemins de Traverse* a enfin été présentée dans le bercaïl même de ces développements à la pointe de l'innovation et pour un public large et «non technique». Lors du «Passage de midi» proposé à Matthieu Amiguet par le *Théâtre du Passage* de Neuchâtel, les personnes présentes venant d'horizons très divers ont pu comprendre le pourquoi et le comment de cette démarche. Dans un désir de partager ce moment avec un public encore plus large, une vidéo de cette conférence est disponible sur Internet.

inclu.re/aipassage18

Côté pédago

Recherche, projets artistiques pointus... à force d'avancer toujours plus loin dans des territoires inexplorés, les artistes des *Chemins de Traverse* ne risquent-ils pas de «semer» leur public qui ne parviendrait plus à les suivre? Non, car en parallèle de tout cela, ils mènent également une intense activité pédagogique! Ils peuvent ainsi partager, commenter, expliquer leurs dernières découvertes artistiques. Ceci permet à la fois au public de vivre les évolutions artistiques «de l'intérieur» et aux artistes de garder le contact avec un public non spécialisé. Comment, dans ce contexte, un fossé pourrait-il se créer?

En 2018, ces moments de partage auront touché un public de 4 ans (coaching musical pour un spectacle d'école enfantine) à 83 ans (atelier d'écoute musicale); Tintin peut aller se rhabiller!

Et les sujets? Entre les week-ends d'impro centrés sur la communication ou la forme et le stage de musique algorithmique, il y en avait pour tous les goûts! Et comme les découvertes, ça se partage, la Fête des Ateliers a permis à tous les participants de se réunir pour présenter le résultat de leurs explorations. Une improvisation en forme de sapin, un peu de musique générée par ordinateur... et un repas convivial pour couronner le tout, car la musique n'est rien si elle ne débouche pas sur des échanges humains.

inclu.re/ateliers

20 ans insolites

Impossible, pour toute association qui se respecte, de célébrer vingt ans d'existence sans présenter d'analyses profondes. *Les Chemins de Traverse* s'adonnent à l'exercice en toute légèreté, et proposent une salve de chiffres et anecdotes méconnus, mais néanmoins révélateurs.

12 AVRIL 1998

La toute première prestation publique: Peseux (NE/CH), Salle de paroisse, 12 avril 1998.



La prestation publique la plus froide
Tournage de clips vidéo à Sainte-Croix (VD/CH),
Ancienne usine de harpes, -1°C.



La prestation publique la plus chaude
Place de la Gare à Aigle (VD/CH), 38°C.

30m.



La plus grande distance entre des musiciens jouant ensemble

30m, Cloître de St-Ursanne (JU/CH).

0

Le nombre de spectateurs le plus insignifiant
Champéry (VS/CH), où même l'organisateur avait oublié l'évènement...

700

Le plus grand nombre de spectateurs
Forum Meyrin (GE/CH), 700 personnes.



La plus haute prestation publique
Croix-de-Culet, Champéry (VS/CH), 1928m.



La prestation publique la plus basse
Fishguard (Wales/UK), 0m.



Le concert le plus fun
Les deux «cartes blanches» au
CIMA, musée des boîtes à musiques et automates de Sainte-Croix (VD/CH).



Le concert le plus déjanté
La cantate «Isis und Osiris» au temple du Foyer de l'Âme à Paris (75/F) le 1er avril 2012.



La prestation la plus geek
Les deux présentations à la *Linux Audio Conference 2014* à Karlsruhe (D).



Le projet le plus convivial
L'orchestre de bouteilles de bière participatif.



Le projet le plus bruyant
L'improvisation bruitiste avec des outils à la Serrurerie Romang, Neuchâtel (NE/CH).

Le mot de la fin

Aux *Chemins de Traverse*, «Le Rapport», nous le chérissons. Vraiment! Concevoir, écrire, mettre en page, illustrer, coller les étiquettes, poster, toutes ces étapes se font en équipe, en toute complicité. Nous le chérissons parce que c'est un moyen supplémentaire d'entrer en contact avec vous. Vous êtes parfois loin; notre «Rapport» s'en va sur quatre continents, dans vingt-et-un pays. Nous faisons le choix d'envoyer ce journal gratuitement aux quatre coins du monde. Si vous estimez que ce journal contient plus que les gratuits que vous trouvez sur la banquette de votre métro, si, vous aussi, vous chérissez ce journal et peut-être même la démarche qui se cache derrière, si vous pensez tout simplement que ce «Rapport» a sa raison d'être, alors retournez à la page 6. Par votre soutien, vous nous aiderez à réaliser nos projets de cette année 2019, et par là le contenu de notre prochain «Rapport»!

Appel à témoignages

Au fil des ans, plusieurs d'entre vous ont pris des photos, enregistré des vidéos, capté des sons ou fait des dessins des *Chemins de Traverse* en action.

En préparant le journal que vous tenez entre les mains, un rêve s'est dessiné au sein de notre équipe: rassembler ces traces, actuelles ou anciennes.

Nous profitons donc de cette édition anniversaire pour lancer cet appel: si vous avez des photos, vidéos, extraits sonores, dessins, etc. autour des *Chemins de Traverse*, pourriez-vous, s'il vous plaît, nous les transmettre?

Nous réservons, d'ores et déjà, un espace dans le prochain «Rapport» pour partager ce que nous aurons récolté!

Restons connectés

📍 lescheminsdetraverse.net
📱 [lescheminsdetraverse.net](https://www.facebook.com/lescheminsdetraverse.net)
👤 [user/LesCheminsDeTraverse](https://www.instagram.com/user/LesCheminsDeTraverse)

Impressum

Ont contribué à cette édition:

Textes: Matthieu Amiguet, Michel Aragno, Nicolas Meyer, Barbara Minder, Federica Porello

Correcteurs: Marianne Amiguet, Zoé Lavanchy, David Légeret

Mise en page: Nicolas Meyer

Tirage: 3000 exemplaires

Comité des Chemins de Traverse:

Patricia Léchet-Lehmann, Ludivine Ferreira Broquet, Barbara Minder, Matthieu Amiguet

Administration

Victoria Wuthrich

Coordonnées bancaires:

IBAN CH07 0900 0000 1714 5537 7

BIC POFICHBEXXX

Contact:

Les Chemins de Traverse
Chemin des Carrels 11c
2034 Neuchâtel Peseux - Suisse
+41 76 302 36 49
contact@lescheminsdetraverse.net
lescheminsdetraverse.net

LES CHEMINS
DE TRAVERSE

Soutien régulier:



Soutiens ponctuels:

